

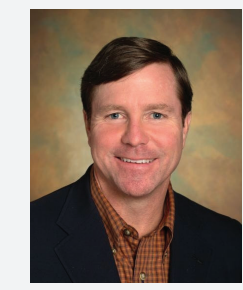
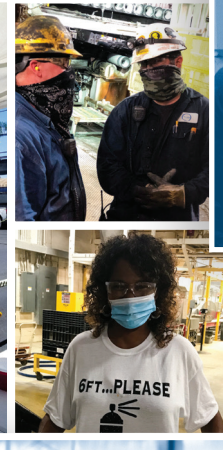
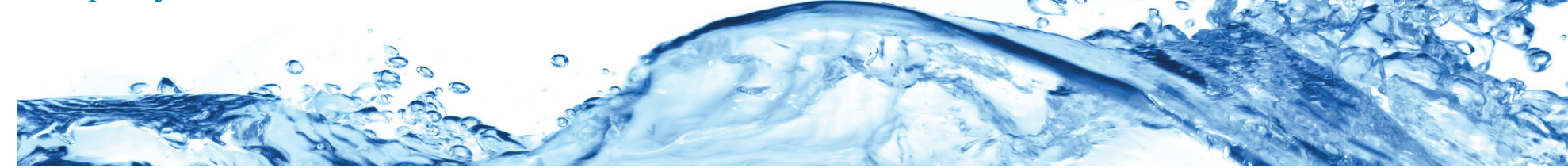
# MCWANE SE MANTIENE segura

PROVIDED BY BIRMINGHAM PRINTING  
**enviroPRINT**  
 ECO-FRIENDLY PRINTING

# the McWANE way

UNA PUBLICACIÓN DE McWANE, INC. • 2020

Trabajando juntos en formas innovadoras para ofrecer nuestro recurso más valioso



## NOTA DEL PRESIDENTE G. RUFFNER PAGE, JR.

## McWane toma medidas para proteger a los miembros del equipo contra la Covid-19

Al principio de enero de este año, se identificó un virus que comenzó en Wuhan, China, como un nuevo coronavirus: Covid-19. Rápidamente comenzó a propagarse por todo el mundo, infectó a millones y provocó la muerte de cientos de miles de personas.

En McWane, la salud y seguridad de los miembros de nuestro equipo, sus familias y sus comunidades es un valor fundamental. Se hizo evidente desde el principio que el virus era una amenaza grave y se necesitaban medidas inmediatas.

“El Departamento de Seguridad Nacional calificó a las industrias en las que trabajamos como sectores de infraestructura crítica, y a los miembros de nuestro equipo como ‘trabajadores esenciales de infraestructuras críticas’”, expresó Jeet Radia, vicepresidente sénior de Seguridad, Medioambiente y Recursos Humanos. “Como resultado, la mayoría de los miembros de nuestro equipo continuaron fabricando productos que son críticos para la salud y seguridad pública. Dado que nuestras operaciones debían permanecer abiertas, tuvimos que tomar medidas para garantizar la salud y seguridad de los miembros de nuestro equipo, y para prepararnos para lo que pudiera ocurrir en las próximas semanas y meses. Se creó un grupo de trabajo interdisciplinario para la COVID-19, con el fin de formular un plan en toda la empresa para abordar la crisis. Este grupo trabajó incansablemente, revisando la voluminosa y cambiante información de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (Centers for Disease Control and Prevention, CDC), la Ley de Seguridad y Salud Ocupacional (Occupational Safety and Health Administration, OSHA) y otras fuentes, para desarrollar las pautas apropiadas”.

El 22 de marzo, el primer conjunto de pautas para los miembros del equipo se publicó en Sharepoint y en un sitio de Internet sobre la Covid-19 creado especialmente para este fin. Entre las medidas clave con respecto a las pautas que McWane ha tomado durante la pandemia para proteger la salud y seguridad de los miembros del equipo se encuentran las siguientes:

- Compró y distribuyó miles de mascarillas para las instalaciones.
- Contrató a un laboratorio médico para proporcionar pruebas de COVID-19 para los miembros del equipo.
- Exigió cuarentena a los miembros del equipo que estaban infectados, que presentaban síntomas o que estuvieron expuestos a una persona infectada.
- Proporcionó tiempo libre pago adicional para las pruebas y la cuarentena obligatoria.
- Implementó procedimientos mejorados de limpieza y desinfección.
- Amplió el distanciamiento social en las instalaciones.
- Permitió solo visitas esenciales de negocios en el lugar y únicamente después de una evaluación de salud.
- Solicitó a los miembros del equipo que podían trabajar de forma remota que lo hicieran.
- Canceló todos los viajes no esenciales.

En los meses que McWane implementó estas medidas, la evidencia señala claramente que dichas medidas están funcionando. “Hemos implementado medidas de protección para abordar posibles exposiciones de los miembros de nuestro equipo mientras trabajan en alguna de nuestras instalaciones”, expresó Mickey Hannum, vicepresidente de Salud y Seguridad. “Las medidas de protección incluyen el distanciamiento social, el uso de mascarillas faciales, la evaluación de síntomas, la limpieza y desinfección, el monitoreo y el seguimiento de los contactos. La implementación de estas medidas nos ha ayudado a minimizar los casos positivos en las instalaciones de McWane a nivel mundial. Actualmente, tenemos 62 casos positivos informados entre todos los miembros del equipo de McWane y observamos una tendencia a la baja de los casos de COVID-19 activos”.

A medida que se actualizan las pautas, McWane continúa informando a los miembros del equipo durante todo el proceso. “La comunicación es uno de nuestros principios del Método McWane y nos comprometemos a mantener informados a los miembros de nuestro equipo”, expresó Kevin McCarthy, vicepresidente de Recursos Humanos. “La pandemia ha creado un estrés e incertidumbre considerables, y nos vemos obligados a proporcionar la información y las herramientas necesarias para que los miembros de nuestro equipo se protejan a sí mismos y a sus familias”.

A pesar de lo exitosos que han sido nuestros esfuerzos, este no es el momento de ser complacientes. Solo en los Estados Unidos, hay más de dos millones y medio de casos, y más de 130 mil muertes. Muchos estados están informando un aumento repentino de casos nuevos. El uso de mascarillas faciales, el lavado frecuente de manos, el alcohol en gel y el distanciamiento social se han convertido en parte de nuestra vida cotidiana. Mientras la Covid-19 siga siendo una amenaza, debemos ser diligentes para proteger su salud y la de aquellos que lo rodean.

Amidada que los acontecimientos recientes aumentan nuestra conciencia sobre las duras realidades que nos rodean, debemos dejar que esa toma de conciencia nos motive a construir e implementar mejores comportamientos para nuestro futuro. En la primera mitad del 2020, todos hemos enfrentado circunstancias sin precedentes debido a los desafíos continuos que la COVID-19 ha planteado y a la lucha constante de nuestras comunidades para garantizar que se trate a todas las personas con igualdad, respeto y cuidado.

No cabe duda de que la pandemia nos ha obligado a revisar la forma en que gestionamos nuestras operaciones. También ha proporcionado muchos grandes ejemplos de cooperación para asegurar que nosotros, como empresa esencial, continuemos produciendo y enviando productos que son críticos para la infraestructura y el bienestar de nuestras comunidades. Muchos en nuestra empresa han intervenido para apoyarse mutuamente y asegurarse de que estemos protegidos contra un virus que sigue amenazando a las personas en nuestro lugar de trabajo, en nuestras comunidades y en todo el mundo.

Se requiere esa misma necesidad de cooperación para reconocer, comprender y reconocer que la discriminación en nuestra sociedad es real. Sigue habiendo personas vulnerables en nuestras comunidades debido a su lugar de origen, el color de su piel, su identidad sexual, su género o su fe.

Esto no se puede tolerar.

Como líderes en McWane, todo nuestro equipo directivo y yo tenemos la oportunidad y la responsabilidad de escuchar, actuar y responsabilizarnos de nuestras acciones y palabras. Y se requiere un esfuerzo colectivo de todos nosotros: individual, organizativo y comunitario, para enfrentar la discriminación y el miedo con humanidad, empatía y cuidado. Las buenas intenciones son un comienzo, pero todos debemos escuchar y aprender de las experiencias de nuestros colegas y miembros de la comunidad.

Queremos hacer esto juntos. La Brújula del Método McWane que compartimos describe los principios, valores y comportamientos con los que estamos comprometidos. Administraremos este negocio y trataremos a los 6700 miembros de nuestro equipo de conformidad con estos. Los principios como La gente primero y Beneficiarnos juntos nos recuerdan que tenemos que Avanzar para construir los lugares de trabajo y comunidades justos, incluyentes y equitativos que todos se merecen. Todos tenemos que poner de lo nuestro y trabajar siempre para mejorar y construir, no romper, nuestras relaciones y compromisos.

Nuestra empresa se esfuerza por crear un entorno en el que todos reciban una compensación competitiva, excelentes beneficios, y un lugar de trabajo positivo y seguro. Queremos hacer todo lo posible para apoyarnos mutuamente y trabajar para eliminar el racismo y la injusticia. Podemos seguir utilizando estos principios mientras examinamos cómo nuestro equipo se enfrenta al racismo y a la discriminación, y considerar más formas en las que nuestra empresa pueda tomar medidas constructivas coherentes con nuestros valores.

“En general, estaba de acuerdo con seguir trabajando. La empresa me hizo sentir seguro al implementar medidas como controles de temperatura, turnos escalonados, nuevas áreas de almuerzo y áreas de saneamiento. Me complace haber podido continuar trabajando y no ser despedido durante este tiempo. La empresa mantuvo informados a todos los empleados, a través de cartas y notificaciones”  
 - Scott Treat, operador de CNC

“Kennedy Valve manejó bien la pandemia. Los empleados mantuvieron el distanciamiento y se proporcionó información a todos sobre cómo estar seguros durante este tiempo”  
 - Louis Batista, operador de molino

“Los miembros del equipo consideraron que la empresa hizo un muy buen trabajo asumiendo la responsabilidad de brindarle protección a todos. Nos proporcionaron amplias estaciones de desinfección alrededor de las instalaciones, turnos escalonados y controles de temperatura. Nuestro enfoque sobre el trabajo no ha cambiado. La medida puesta en marcha permitió que todos hagan su trabajo de forma segura”  
 - David Knapp, encargado de materiales

MCWANE ACCESS LINE  
**877-231-0904**  
[HTTPS://ACCESSLINE.MCWANE.COM](https://accessline.mcwane.com)

DENUNCIE CUALQUIER CONDUCTA NO ÉTICA O ILEGAL CONOCIDA O SOSPECHADA



McWane no tolera actos de represalia contra ninguna persona que denuncie de buena fe una conducta no ética o ilegal conocida o sospechada.

McWane does not tolerate acts of retaliation against anyone who makes

## La vida en la época del coronavirus

### Kennedy Valve, NY

Los últimos meses han sido difíciles, por no decir más, para los trabajadores de Kennedy Valve. En marzo, cuando comenzó el brote de Covid-19, el mayor temor era lo desconocido que estaba por delante de nosotros. La información sobre este virus era limitada, al igual que las medidas de prevención. La información se limitaba a no tocarse los ojos, la nariz y la boca, y desinfectar tanto como fuera posible. El otro temor entre los trabajadores era si ellos o sus compañeros tenían el virus o habían estado expuestos a él. Y la pregunta más importante que seguía surgiendo era "¿estaríamos más seguros quedándonos en casa?". Cada vez que los miembros del equipo encendían la televisión, se enteraban de algo nuevo con respecto al virus. Estábamos a punto de embarcarnos en tiempos desconocidos en Nueva York.

El personal directivo de Kennedy Valve comenzó a buscar medidas inmediatas para ayudar a proteger a los miembros del equipo. Empezamos a contactar a nuestros proveedores locales para pedir tanto alcohol en gel y desinfectante como fuera posible. El mayor obstáculo era conseguir los productos desinfectantes en el lugar, ya que estaban siendo interceptados y dirigidos hacia los hospitales. Otra de las precauciones de seguridad puestas en marcha fue la compra de un aspersor, el escalonamiento de los turnos de trabajo, el trabajo remoto en el caso de las personas que podían hacerlo, salas de descanso adicionales, la compra de mascarillas faciales para todos los empleados, calcomanías de pared para marcar los 6 pies de distancia cerca de los relojes de registro horario, y controles de temperatura para todos los miembros del equipo y contratistas que venían a las instalaciones. La orientación corporativa fue acertada ya que creó un protocolo estándar para todos los miembros del equipo y proporcionó coherencia con respecto a las pruebas, los viajes y el EPP para los miembros del equipo.

La herramienta más importante que se implementó fue el aumento de las comunicaciones con el personal. Kennedy Valve desarrolló un equipo de Covid, compuesto por empleados por hora y asalariados, para reunirse y analizar las instrucciones en constante cambio durante la pandemia. Inicialmente, se reunían dos veces por semana y luego, semanalmente a medida que pasaban los meses. El enfoque era analizar las nuevas pautas que se compartían con todos los miembros del equipo y asegurarnos de que todos entendieran las normas. A partir de esas reuniones, el equipo directivo se reunió con todos los miembros del equipo para analizar las pautas y ofrecer a los miembros del equipo la oportunidad de hacer cualquier pregunta o expresar inquietudes.

Por último, en Nueva York, el nivel sur avanza hacia la Fase 3 del Plan de Reapertura del Gobernador. Eso significa que se están abriendo más lugares y podemos empezar a traer a los miembros remotos del equipo de vuelta al trabajo. Kennedy Valve seguirá exigiendo el uso de mascarillas faciales, y los controles de temperatura y todas las demás medidas de desinfección seguirán en vigor.

Los últimos meses han sido difíciles, pero con el apoyo de cada miembro del equipo hemos tenido éxito en la implementación de políticas y procedimientos para permitir que todos asistan al trabajo y regresen a casa de forma segura.

### McWane Ductile, UT

McWane Ductile Utah (MDU) ha utilizado un enfoque de equipo y comunicación abierta para atravesar la pandemia. Hemos hecho muchas preguntas, investigado mucho y compartido ideas con los demás. Hemos implementado un Comité de Covid-19 que incluye a miembros del equipo por hora y asalariados de la administración, Salud y Seguridad, Mejora Continua, Recursos Humanos y Mantenimiento. Incluimos a miembros del equipo de cada departamento a medida que realizábamos nuestra evaluación de riesgos en el lugar.

Proporcionamos material educativo a los miembros de nuestro equipo a través de reuniones iniciales, charlas informativas, JJTV, letreros publicados y banners alrededor de la planta. Incluso tuvimos un compañero de equipo que impuso a un familiar a hacerse la prueba, debido a los signos y síntomas que aprendió en el trabajo. Ese familiar obtuvo un resultado positivo.

El desafío ha sido el ritmo acelerado de una situación que cambia diariamente. Y siempre hemos puesto mucho esfuerzo en la prevención y la minimización del riesgo. Los empleados me han comentado que son más conscientes de su entorno y se lavan las manos y usan alcohol en gel en ocasiones que antes no lo hacían. Nicholas Resare, un conserje de MDU, afirmó que es más meticuloso con la limpieza. También dice que la ayuda adicional le dio la oportunidad de enfocarse en un área y ahora puede salir de una sala y dejarla impecable. Se enorgullece de saber que ha hecho un buen trabajo.

Justin Wood, un soldador mecánico de automóviles, informa que trata de respetar el distanciamiento social cuando es posible y mantiene las cosas mucho más limpias desde la pandemia. Es más consciente de dónde están los demás y siempre lleva una mascarilla facial puesta.

Kevin Curtis trabaja en la línea directa y ha comenzado a asegurarse de llevar siempre con él su EPP. Informa que siempre ha tratado de mantener la distancia, pero ahora se asegura de tomar los descansos solo y mantener la distancia.

En un esfuerzo por reducir la exposición, el ingeniero Lance Astle es más metódico en la información que recopila cuando entra en la planta para mirar el equipo, de manera que no tenga que volver.



Matt Hicks, gerente de Seguridad

La Covid-19 ha afectado de cerca a muchas personas porque ha cambiado nuestra forma de vida, tanto dentro como fuera del trabajo. Espero que este aumento de la conciencia de nuestra salud y bienestar desacelere o prevenga la propagación de todas las enfermedades en nuestras comunidades.

### Clow Valve, IA

Cuando la pandemia nos golpeó, no vamos a mentir, como tantas personas, entramos en pánico. Fue exasperante escuchar las estadísticas cada vez más preocupantes que provenían de China y California. Tuvimos muchas conversaciones sobre cómo íbamos a manejar la situación, ya que nuestro gerente de Seguridad acababa de dejar la empresa y esto era algo que ninguno de nosotros había experimentado antes. Después del shock inicial, nos pusimos a trabajar con Tiffany Tremmel, gerente de Recursos Humanos, para armar un grupo de trabajo que incluía a nuestro gerente general, gerentes de Planta e ingenieros de Seguridad. Reunimos a las tropas y enfrentamos al coronavirus.

El grupo de trabajo programó las llamadas por Zoom que nos permitieron actualizar a los miembros del equipo y abordar cualquier pregunta o inquietud que tuvieran. Recorrimos el taller mecánico y la instalación de fundición de metales para responder preguntas e inquietudes, y aclarar cualquier rumor que los empleados pudieran haber escuchado. Cuando nos enteramos de un brote en una planta local de empaque de carne donde trabajaban los familiares y amigos de los miembros del equipo, nos comunicamos con ellos para ofrecerles asistencia y asegurarnos de que los familiares estuvieran sanos.

Nos mantenemos en contacto constante para coordinar las pruebas y proporcionar la mejor atención posible para los miembros del equipo. Al enterarnos de una enfermedad, notificamos al equipo de seguridad, que inicia el proceso de limpieza profunda de inmediato. Desinfectamos las áreas de alto tráfico con máquinas aspersoras y proporcionamos pulverizadores a todos los departamentos, para que los miembros del equipo puedan limpiar y desinfectar el área de trabajo al principio y al final de su turno. También se dispone de agua embotellada para permitir una hidratación adecuada y mascarillas reutilizables. Los recordatorios visuales se publican en todas las instalaciones y los folletos impresos se distribuyen a los miembros del equipo. El personal de limpieza presta especial atención a las áreas de mayor contacto y los termómetros están disponibles en cada reloj de registro horario, así como pequeños frascos de alcohol en gel.

Inicialmente, era muy difícil encontrar una clínica local para proporcionar una prueba de Covid y a las personas que eran sintomáticas se les negaba la prueba y se les decía que no necesitaban hacerse la prueba o que solo debían ir a casa, descansar y beber abundante líquido. Con el tiempo, las pruebas han llegado a estar disponibles para todos. Si una persona presenta un síntoma que es indicio de Covid, incluso aunque arrojará un resultado positivo para otra afección, se le hace la prueba de Covid.

Los miembros del equipo han sido increíbles en los autoinformes. Nos hacen saber si están potencialmente expuestos o si se enferman, para someterse a pruebas y limitar la exposición de los compañeros de trabajo. Hasta la fecha, Clow Valve tiene 0 casos confirmados de Covid.

### McWane Ductile, OH

Desde el momento en que la COVID-19 surgió en la costa occidental de los EE. UU., McWane Ductile Ohio (MDO) comenzó a preguntarse "¿cómo podemos prepararnos mejor para mantener a nuestro personal a salvo?". El equipo de MDO actuó rápidamente y buscó recomendaciones de los CDC, el departamento de salud local y otros profesionales de la industria y de salud. MDO desarrolló sus propias políticas y procedimientos. Tener el gráfico de respuesta corporativa resumido nos permitió asegurarnos de que éramos coherentes con la forma en que los miembros del equipo regresaban al trabajo. Chris Balo, vicepresidente del sindicato United Steel Workers (USW) expresó lo siguiente: "La empresa empezó de inmediato. Estoy impresionado con la forma en que la empresa manejó las cosas. Se lo toman en serio".

MDO enfrentó desafíos desde el principio para obtener los suministros tan necesarios para implementar sus procedimientos. Una vez que ese obstáculo fue superado, todo se ordenó. Tony Ashcraft, presidente de USW, consideraba que un aspecto fundamental fue educar al personal en la planta. "Al principio, no todos entendían por qué. Las llamadas semanales masivas de Tom Crawford comunican lo que está pasando, qué medidas estamos tomando y son un excelente recordatorio".

MDO se ha mantenido diligente y continúa mejorando sus prácticas pensando con originalidad en soluciones creativas "sin contacto" para la hidratación y otras necesidades. Aunque la comunicación sigue siendo un desafío, los miembros del equipo de MDO se han mantenido fuertes como el hierro en su trabajo y están comprometidos a vencer la COVID-19 a largo plazo. Dave Moore, superintendente de Acabado, lo resumió mejor cuando expresó: "Echarse atrás ahora no sería una buena opción. Nos han proporcionado todo lo que necesitamos para mantenernos seguros y todos debemos contribuir".

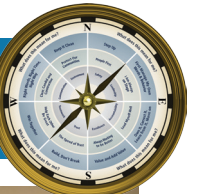


Kelli Harbison, BSN, RN, COHC  
Enfermera de salud ocupacional



Mitzi Fisch  
Enfermera de salud ocupacional

## Premios a la Excelencia en la Salud, Seguridad y Medioambiente de McWane en 2019:



Clow Canada  
Premio a la Excelencia en EHS (Screaming Eagle)  
Premio al Desempeño Destacado en Medioambiente: Fabricación



M&H Valve  
Top Quartile Club  
Premio al Desempeño Destacado en Medioambiente: Fundición



Tyler Union Oxford  
Premio al Avance Destacado en Medioambiente: Fabricación



Tyler Union Anniston  
Top Quartile Club



McWane India Private Limited  
Top Quartile Club



McWane Gulf  
Top Quartile Club



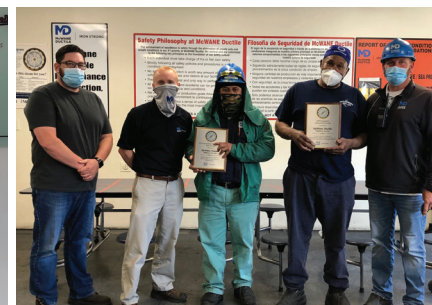
Fundición de metal de Clow Valve  
Top Quartile Club  
Premio al Desempeño Destacado en Salud y Seguridad



Manchester Tank Echuca  
Top Quartile Club



Tyler Xianxian  
Top Quartile Club



McWane Ductile New Jersey  
Top Quartile Club  
Premio al Desempeño Destacado en Salud y Seguridad



Clow Corona  
Top Quartile Club



Tyler Pipe & Coupling Marshfield  
Top Quartile Club

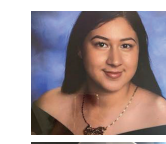
¡Felicitaciones a los ganadores de este año!

## Anuncio de los ganadores de la Beca McWane de 2020

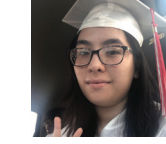
Estamos orgullosos de felicitar a los ganadores de la Beca McWane de este año! Estos estudiantes enfrentan desafíos únicos en el contexto actual, pero pueden tener la tranquilidad de que la beca estará disponible para ellos cuando las universidades vuelvan a abrir y las clases se reanuden. Desde que comenzó en 2005, McWane ha otorgado más de \$1.2 millones en becas.



Meaghan Bell  
Reginald Bell - Tyler Union



Jeanette Martinez Alvarez  
Gerardo Martinez - AB&I Foundry



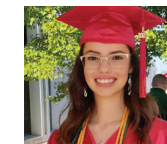
Jennifer Phan  
Than Phan - McWane Ductile New Jersey



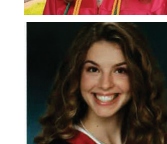
Savannah Loosli  
Aaron Loosli - McWane Ductile Utah



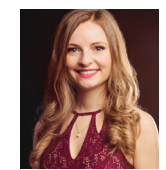
Danil Kurtz  
Gary Kurtz - McWane Ductile New Jersey



Marianna Villasenor  
Jaime Villasenor - Manchester Tank Elkhart



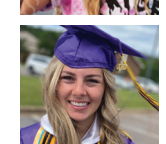
Emma Harper  
Gary Harper - Clow Canada



Elise Aumont  
Marcel Daigle - Bibby Ste-Croix



Cheyenne Shaw  
Heather Shaw - Clow Valve



Annie Jo Yeager  
Gidget Yeager - Amerex